

# Boletín de Información Agraria y Pesquera de Estados Unidos y Canadá

Oficina de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Embajada de España en Washington, D.C.



## CONTINÚAN LAS GESTIONES PARA RESOLVER LA CRISIS DE LAS CLEMENTINAS

Los días 8 y 9 de enero de 2002, el Subsecretario de Agricultura, Manuel Lamela, se desplazó a Washington, D.C., con el fin de mantener reuniones con el Departamento de Agricultura estadounidense (*U.S. Department of Agriculture, USDA*) y la Oficina del Responsable de Comercio Exterior (*U.S. Trade Representative, USTR*), con el fin de buscar modos de resolver la crisis suscitada por el USDA al suspender, en diciembre de 2001, las importaciones de clementinas españolas (ver boletines n° 98,99 y 100). Por su parte, el Ministerio de Economía envió al Secretario General de Comercio Exterior, Sr. Utrera, con el fin de participar, conjuntamente con Agricultura, en las reuniones convocadas al respecto.

Se recordará que el USDA suspendió el 5.12.2001 las importaciones de clementinas españolas en los Estados Unidos, debido a la detección de un número de larvas presuntamente vivas de mosca de la fruta mediterránea (*Ceratitis capitata*) en cajas de clementinas españolas. Desde entonces, las autoridades del Ministerio de Agricultura español han mantenido numerosas reuniones con el USDA con el fin de recabar información y lograr la reapertura de las exportaciones. En estos esfuerzos se enmarcaba la visita del Subsecretario de Agricultura.

Fruto de estas reuniones fue un acuerdo entre el USDA y el MAPA conducente a la creación de una comisión técnica bilateral cuyo objetivo sería analizar, desde una perspectiva técnica, el protocolo que permite la exportación de clementinas españolas a Estados Unidos. Con el fin de ultimar los detalles de la composición y el calendario de reuniones de esta comisión, el Director General de Agricultura se desplazará el día 14 a Washington, D.C., en donde mantendrá reuniones con el USDA. La siguiente semana (21 a 25.1.2002) está previsto que comiencen las reuniones técnicas que tendrán lugar, alternativamente, en Washington y en Madrid.

## EL SENADO RETOMARÁ EL DEBATE DE LA NUEVA LEY AGRARIA A FINALES DE ENERO DE 2002

El Senado estadounidense cerró su período de sesiones de 2001 sin haber votado la propuesta de nueva ley agraria que comenzó a debatir en diciembre del año pasado. Tal y como se informó en números anteriores (boletines n° 96 a 100, ambos inclusive), la Cámara de Representantes aprobó una versión diferente de la ley el 5.10.2001. Si el Senado aprobara la versión actualmente a debate, una comisión mixta Cámara Alta-

### CONTENIDO:

Continúan las gestiones para resolver la crisis de las clementinas	1
El Senado Retomará el debate de Ley Agraria a finales de enero	1
El Director General de la Comisión de la UE visitará Washington DC	2
La OMC falla a favor de la UE en el conflicto de la <i>Foreign Sales Corporation</i>	2

VISITE NUESTRO SITIO  
WEB EN  
[WWW.MAPUSA.ORG](http://WWW.MAPUSA.ORG)

**VISTA (Continúa de 1ª pag.)**

Cámara Baja tendría que consensuar ambos textos, y la propuesta resultante sería sometida a la firma del Presidente Bush.

El Senado inicia el período de sesiones de 2002 el 23 de enero. Se prevé que la ley agraria sea uno de los temas prioritarios de las sesiones, y que el debate se vea inmerso en el clima preelectoral que se vive en Washington desde comienzos de enero. Las elecciones parciales al Congreso se celebran en noviembre de 2002.

**EL DIRECTOR GENERAL DE AGRICULTURA DE LA COMISIÓN EUROPEA VISITARÁ WASHINGTON**

Para los días 16 a 19.1.2002, se espera la visita a Washington, D. C., de José Manuel Silva, Director General de Agricultura de la Comisión Europea. El Sr. Silva mantendrá reuniones con la Secretaria de Agricultura estadounidense, Ann Veneman; Jim Moseley, Subsecretario de Agricultura; J. B. Penn, Under Secretary for Farm and Foreign Agricultural Services; Allen Jonson, responsable de agricultura del USTR; y Chuck Connor, asistente especial de la

Casa Blanca en materias agrícolas.

Los principales asuntos a debatir serán la actual situación de la nueva ley agraria (ver artículo al respecto en este mismo boletín), la compatibilidad de las misma con los compromisos adquiridos en Doha, y los contenciosos agrocomerciales entre la UE y EE.UU. Entre éstos destacan el reciente fallo de la OMC sobre la *Foreign Sales Corporation Replacement Act*, el conflicto de la carne de vacuno hormonada y las diferencias respecto a los productos transgénicos. Se espera que el Sr. Silva aproveche asimismo esta ocasión para discutir la crisis de las clementinas.

Asimismo, el Sr. Silva se entrevistará con miembros de las Comisiones de Agricultura de ambas Cámaras del Congreso, así como con Bob Stallman, presidente de la principal asociación agraria estadounidense, el *American Farm Bureau*, con el fin de recabar la postura del AFB respecto a la nueva ley agraria.

**EL ÓRGANO DE APELACIÓN DE LA OMC FALLA A FAVOR DE LA UE EN EL ASUNTO FOREIGN SALES CORPORATIONS**

El Órgano de Apelación de la Organización Mundial de Comercio (OMC) ha emitido un fallo a favor de la Unión Europea en el contencioso de la *Foreign Sales Corporation* (FSC). Este fallo, que no ofrece posibilidad de recurso, confirma que la legislación aprobada por los Estados Unidos el 15 de noviembre de 2000 (ver Boletín n° 45) representa una continuación de los subsidios ilegales a la exportación que la UE ya había denunciado anteriormente.

La UE ya había reclamado la derogación de la legislación de la FSC en 1997 y 1998, tanto en contactos bilaterales con los EE.UU. como a través de diversas gestiones ante la OMC. En octubre de 1999, el panel de la OMC formado a instancias de la UE emitió un informe declarando que la FSC violaba los acuerdos de la OMC sobre subsidios a la exportación. Posteriormente, los EE.UU. aprobaron nueva legislación regulando la FSC (*FSC Replacement Act*), que fue asimismo denunciada por la UE. En noviembre de 2000, la UE presentó a la OMC una solicitud para iniciar medidas de retorsión por valor de 4.000 millones de dólares. Los Estados Unidos solicitaron arbitraje sobre el montante de las medidas retaliatorias, arbitraje que se suspendió al solicitar la UE un *compliance panel* que decidiera sobre la legalidad de la *FSC Replacement Act*. Este panel falló a favor de la UE en agosto de 2001, decisión apelada por los EE.UU. Tras el presente fallo del Órgano de Apelación de confirmando la decisión del panel, el procedimiento de arbitraje sobre el valor de las medidas de retorsión se reactivará a finales de enero, para rendir su informe final antes del 28 de marzo.

La Unión Europea ha expresado, por boca de su Comisario de Comercio, Pascal Lamy, su satisfacción por la decisión alcanzada por la OMC, aunque ha manifestado el talante negociador de la UE a este respecto.

PUBLICADO POR LA  
OFICINA DE AGRICULTURA,  
PESCA Y ALIMENTACIÓN  
EMBAJADA DE ESPAÑA EN WASHINGTON, D.C.

2375 Pennsylvania Ave., NW  
Washington, D.C. 20037  
Teléfono: (1) 202-728 2339  
Fax: (1) 202-728 2320  
Correo electrónico:  
mapausa@speakeasy.net